

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 48 (1922)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

## SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

### ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

### COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

### MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROUILLET, architecte ; J. LEHMANN, ingénieur cantonal ; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte ; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne ; E. JOST, architecte ; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil ; RENE NEESER, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
LAUSANNE, Jumelles, 4

### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président ;

J. CHAPPUIX, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.

F. ROUGE, librairie.

### ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.



## Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires

### BRAUN-BRUNING & C<sup>ie</sup>, BALE

Bureau : St. Albananlage, 54. Téléphone 7311.

Entrepôt : Dreispitz, Zufarstrasse VIII, N° 102. Téléphone 3400.

### Bois contreplaqués

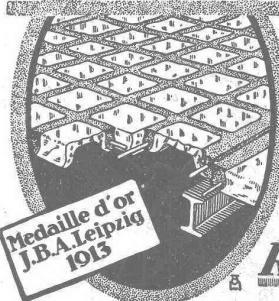
en Ocoumé, Aune, Bouleau et Hêtre dans toutes les dimensions courantes et dans les épaisseurs de 3 à 30 mm.



Sièges de chaise. — Conduite métallique pour tiroirs « Schoubka ». — Papiers vitrés. — Moulures perles. Gommelaque « Sapin ». — « Waldo » procédé pour étendre la colle. Economie 35 %.

## Béton armé translucide

SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de  
plafonds translucides  
en béton armé et dalles  
de verre



Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière —  
Représentant:  
**Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41

## FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE

### G. Weber, constructeur, Lausanne

Maison fondée en 1889

### CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation

Chauffages par pulsion d'air chaud.

Spécialité soignée d'installation de

Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.

Broches

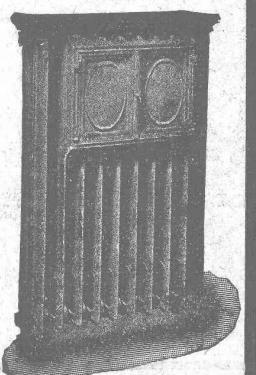
MARMITES A VAPEUR

Grillades

BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR

Références de tout premier ordre.

Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR



# PHILIPS



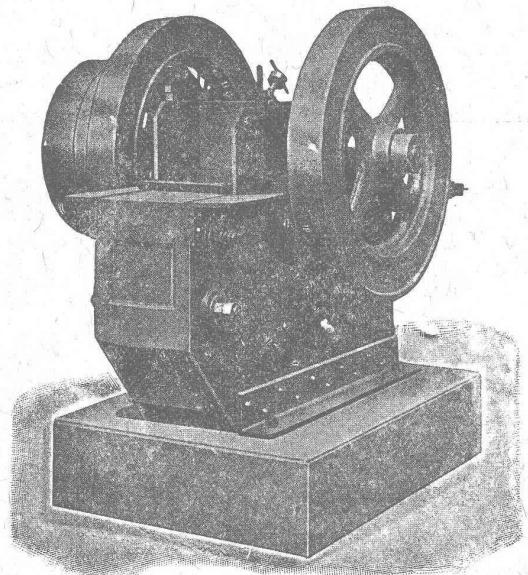
S.A. "AMPÈRE" LAUSANNE

R. Michaud

# CONCASSEURS

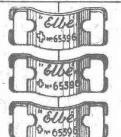
Nouvelle construction avec tige broyeuse et excentrique combinée en une seule pièce.

Disponible en magasin modèles N° II à X.  
Rendement de 30 à 150 m<sup>3</sup>.



ROBERT AEBI & Cie, S. A., ZURICH

Maison fondée en 1880



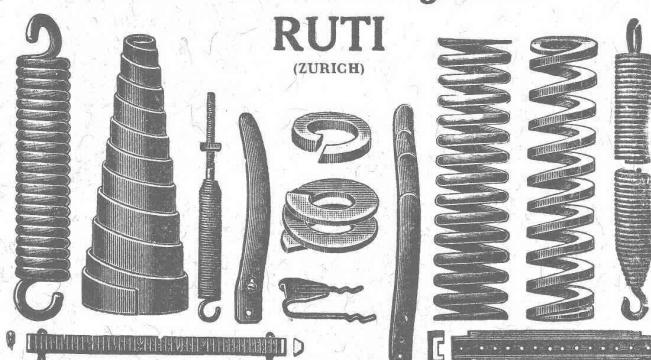
Agrafe brevetée « Elbe »  
pour courroies de transmission de toutes dimensions

Fabrique C. SYLVANT, Carouge-Genève

En Suisse romande, en vente dans toutes les bonnes maisons de fournitures industrielles

# BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

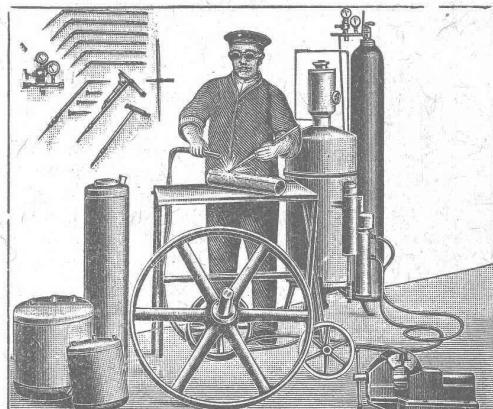
Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

„Continental“

Installations pour

# Soudure et Découpage des métaux



Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel ! — Le plus économique !  
— Le plus simple ! —

— MÉDAILLE D'OR BERNE 1914 —

Références brillantes

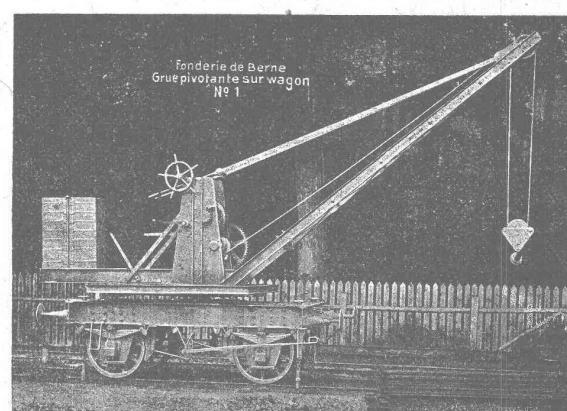
Demandez Catalogue N° 390

Société Continentale de Lumière  
et Constructions Mécaniques  
Zurich-Dubendorf

TÉLÉPHONE DUBENDORF N° 16

Société des USINES de LOUIS de ROLL  
Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.66



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique,

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

# C. F. WEBER S.-A., MUTTENZ - BALE

Téléphone 12

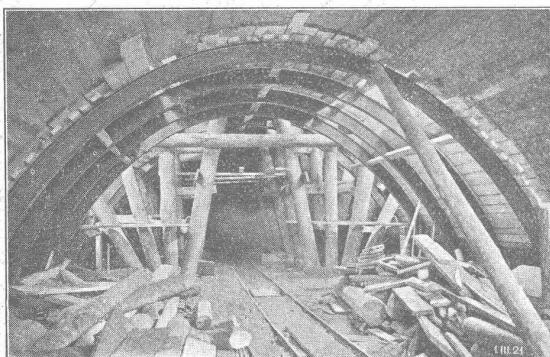
Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron

Télégrammes :  
Nonnenmühle

Maison de l'en ordre pour la livraison de

Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaeolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes

## J. J. RUEGG & C° ZURICH II ET BALE

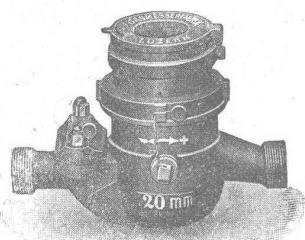


SEESTRASSE, 30  
TÉLÉPH.: SELNAU 66.92

### EN EMPLOYANT LES Compteurs à eau « PILATE »

construits conformément au règlement fédéral de vérification

vous faites  
des  
économies  
dans  
la consommation  
d'eau



et évitez en  
même temps des  
grands frais  
de construction  
pour de  
nouvelles prises  
d'eau, etc.

JH 2225 LZ

Demandez prix et prospectus détaillés par  
Elster & Cie, Lucerne, fabriqué de compteurs de gaz et à eau,  
bureau fédéral de vérification n° 3.

### Pierres de Laufon en tous genres Carrières Jurassiennes S.A. Laufon



## Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux

Spécialité :

### Plaques isolatrices asphaltées

en toutes épaisseurs et de tous genres pour

Couvertures imperméables de ponts, tunnels, passages, chapes de voûte, soubassements, etc.

ISOLATIONS (Fourniture et pose) ISOLATIONS  
Feutre et tapis isolant. Asphalte isolant.

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

Service soigné.  
Téléphone : 38.

## HÉLIOGRAPHIE DUVAL

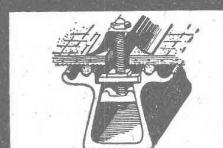
Reproduction de plans  
Spécialité de tirage par Procédé à sec



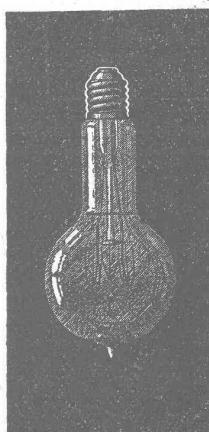
Prix modérés.

Petit-Rocher, 6, LAUSANNE  
Téléphone 3483

### TOITURES DE VERRE SANS MASTIC



WALTHER & MULLER  
- BERNE -



## LAMPES à filament étiré

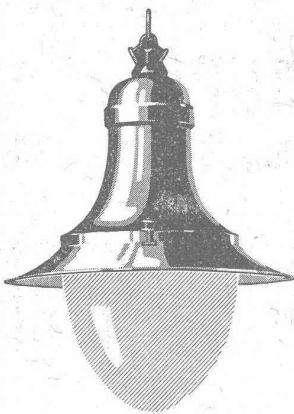
1 Watt et 1/2 Watt

Fabrication exclusivement suisse

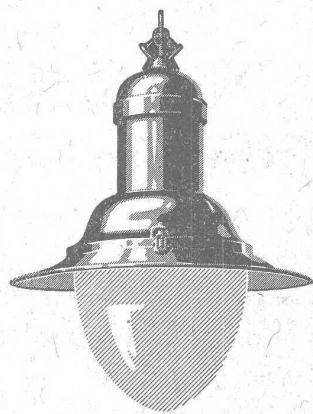
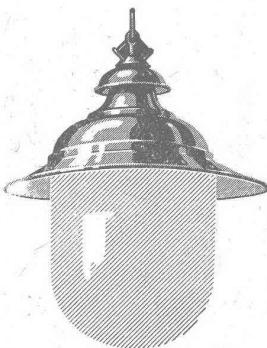
LUMIÈRE S.A.  
ZOUG (Suisse)

USINE à GOLDAU

# ARMATURES POUR LAMPES 1/2-WATT



Pr éclairage extérieur  
et intérieur, fermeture  
à vis ou à articulation



Ventilation efficace  
Forme élégante  
Construction solide

&

# SIEMENS-SCHUCKERTWERKE

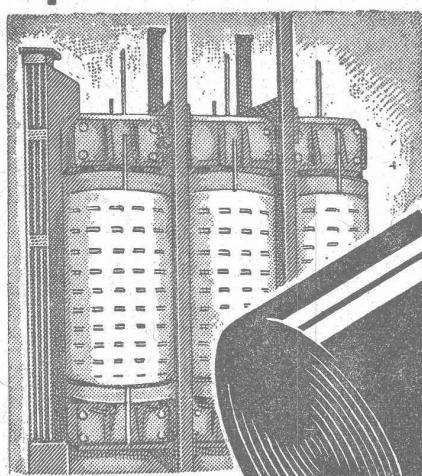
Bureau

ZURICH

Löwenstrasse 35

# MATÉRIEL ISOLANT

pour toutes les Industries Electriques!



PRO  
PRA

Prière  
demander  
offres.



WEIDMANN  
SOC. AN. RAPPERSWIL  
près Zurich · Suisse

# SOCIÉTÉ SUISSE D'EXPLOSIFS CHEDDITE & DYNAMITE

Bureau à Liestal. Tél. 182.

Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

**DYNAMITE,** explosifs  
de sûreté **CHEDDITE & TELSITE**  
MÈCHES ET DÉTONATEURS

Agents généraux  
pour la Suisse romande :

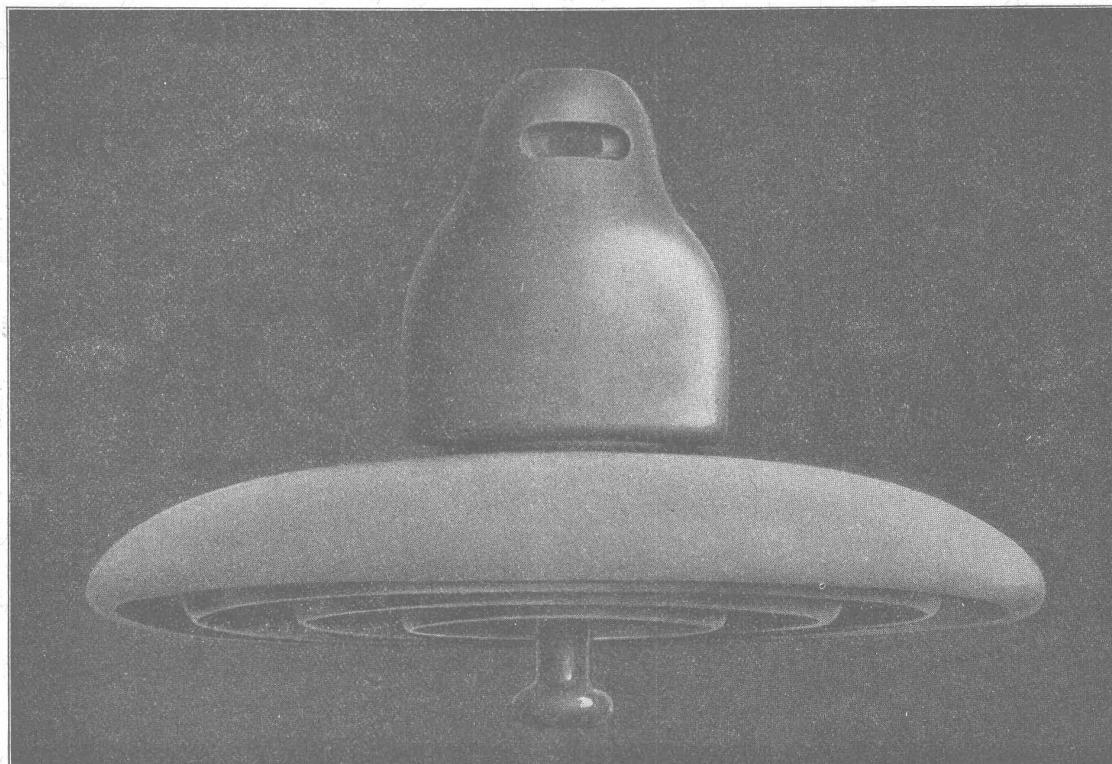
**PETITPIERRE FILS & C<sup>o</sup>, NEUCHATEL**

TÉLÉPHONE 3.15

# Camille Bauer, Bâle

Représentant général pour la Suisse

des fabriques de porcelaine Ph. Rosenthal & C<sup>ie</sup> S. A., à Selb et Marktredwitz (Bavière)



## Isolateurs à suspendre N° 10288 pour haute tension

Employés par les Usines électriques de la Lonza S. A., à Bâle, pour la LIGNE SION-MONTHEY (Walliser Sammelschiene)

# ATELIERS DE CONSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES

## de CHARLEROI (Belgique)

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 80.000.000 DE FRANCS

Succursale en Suisse à

## Neuchâtel

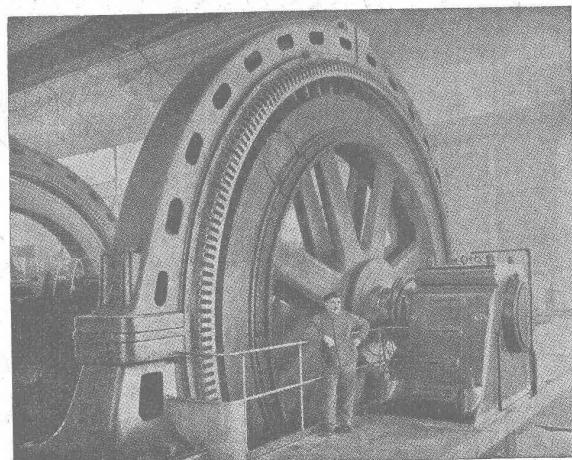
Téléphone : 13.63

Moteurs - Génératerices - Transformateurs - Commutatrices

- Centrales - Matériel de traction électrique -

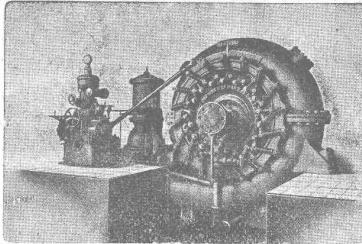
Appareillage électrique en général.

CABLES - FILS LUMIÈRE - TUBES



# TURBINES HYDRAULIQUES

RÉGULATEURS  
DE PRÉCISION  
A PRESSION D'HUILE



Turbine Francis de 7500 HP. Chute 140 mètres.

MÉCANIQUE  
GÉNÉRALE  
ET FONDERIE

# ATELIERS DES CHARMILLES SA

109, ROUTE DE LYON, 109 GENÈVE

Immeubles de l'ancienne Soc. Amé  
PICCARD, PICET & Cie

## CHAUDRONNERIE



CONSTRUCTION et  
INSTALLATION de  
Chaudières à vapeur  
économiques.  
Chaudières toujours  
en stock, livrables de  
suite.

Nos réchauffeurs s'adap-  
tent également aux  
chaudières de fabri-  
cation étrangère.

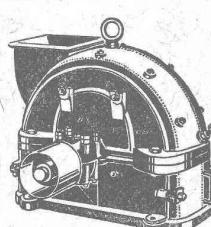
**RICHTERSWIL**

U. AMMANN, Ateliers de Construction  
LANGENTHAL (Suisse)

### Concasseurs à mâchoires

en 20 types et grandeurs différents.

Trieurs  
Cribles



Elévateurs  
Transporteurs

### BROYEURS A CYLINDRES ET CENTRIFUGES

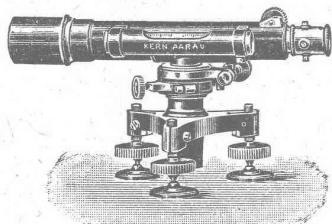
Installations complètes pour la préparation du ballast,  
gravier et sable artificiel.

# BAUMANN, KOELLIKER & CIE, S.A., Zurich

Lignes à haute et basse tension. Lignes de contact pour chemin de fer électrique.

Installations intérieures de tous genres. — Livraison de lustrerie de tous genres.

## Niveaux, Théodolites Instruments d'arpentage, mires, jalons



Charles EBNER, Schaffhouse  
Rhein-Quai, 12.

Produit suisse

## AQUABAR

Produit suisse

Téléphone N° 40

SCHAENIS  
Ct. de St-Gall

Télégr.: Aquabar

Produit assurant l'étanchéité complète des Bétonnages, Cimentages et Crépisssages  
Emploi : Pour un sac de ciment prendre un sac à 1 kilogramme

## AQUABAR EN POUDRE

mélanger avec le ciment et faire le mortier dans les conditions usuelles

Prix par sac de 1 kg. : Fr. 1.60

REPRÉSENTANTS : Genève : Helg, chem. Louis-Dunant 7. — Lausanne : Alf. Payot, av. du Grammont 3. — Berne : J. Kohler, Kornhausstr 2  
Olten : Euböolithwerke, Calcium A.-G., Bipp. — Zurich et Winterthur : G. Streiff & Cie. — Richterswil : W. Wunderli. — St-Gall : E. Ganz.

## GMÜR & CIE, SCHAENIS (Suisse)

Télégr. : Gmuro  
Téléphone N° 13

### Fabrique de moteurs électriques

MOTEURS RÉGLABLES POUR LA COMMANDE DE MACHINES A IMPRIMER, ETC.

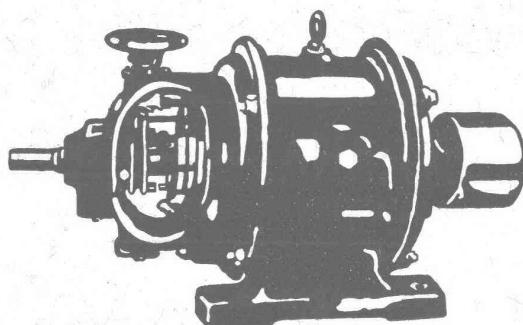
Agent pour la Suisse Romande :

Téléph. N° 2072. W. SCHUTZ, Av. Ruchonnet, 10, LAUSANNE Téléph. N° 2072.

## Fabrique de moteurs électriques Schindler & Cie, Lucerne

Maison fondée en 1874.

Capital de commandite entièrement versé : 4 millions de francs



## Dynamos et Moteurs électriques

1/100 jusqu'à 25 HP.

Ventilateurs

Aspirateurs

Petits Transformateurs

GRAND STOCK EN MAGASIN

V. HAUBRUGE, Ing., Pl. du Grand-St-Jean 1, LAUSANNE  
Téléphone 29.46

## PLANCHER - PLAFOND

le meilleur, le plus rationnel et le meilleur marché  
BREVET WÖRNER

### Pierres creuses sans salpêtre

Exécution avec entrepreneurs des localités respectives

Références de toutes les régions

Bauer & Albrecht, Zurich 1

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse :

E.-R. Zetter & C<sup>o</sup>,  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



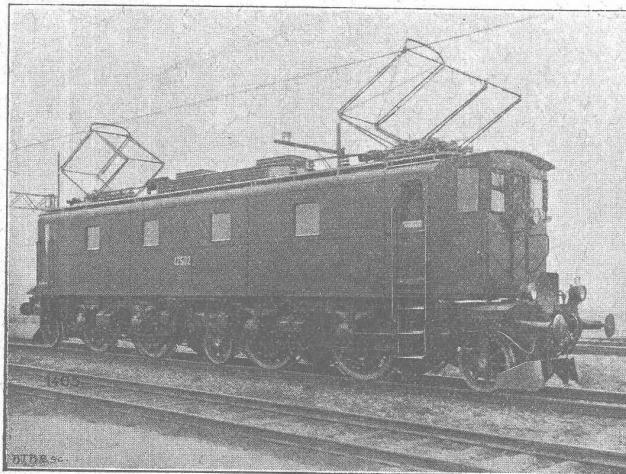
Marque de fabrique.

# S. A. des ATELIERS de SÉCHERON

## GENÈVE

CAPITAL 10 MILLIONS DE FRANCS

Ci-devant : COMPAGNIE DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE



LOCOMOTIVE TYPE « SÉCHERON » IBI + BI 2400 HP.  
pour la ligne du Saint-Gothard  
des Chemins de Fer Fédéraux Suisses.

**TRACTION ÉLECTRIQUE**  
LOCOMOTIVES - AUTOMOTRICES  
TRACTEURS - TRAMWAYS  
A COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU

## TRANSFORMATEURS

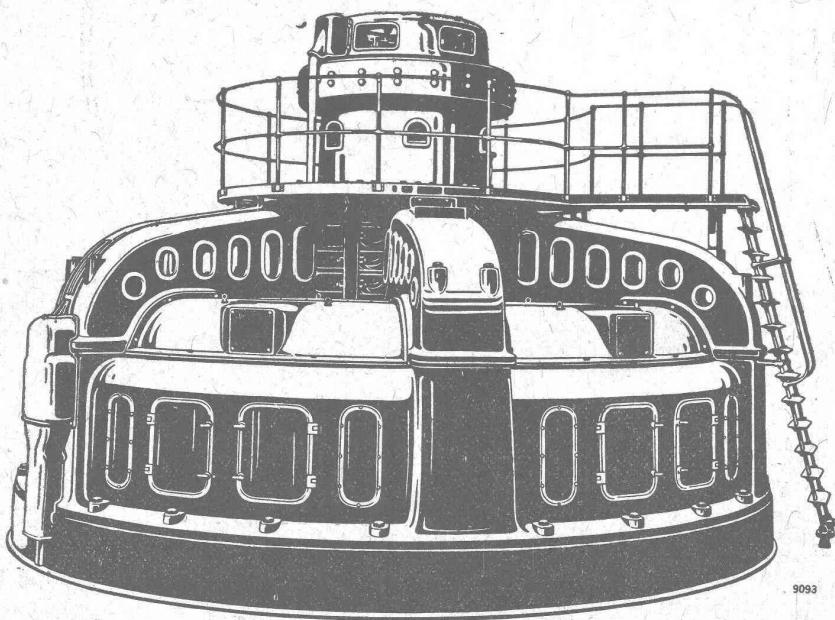
DE TOUTES PUISSEANCES ET DE TOUTES TENSIONS

## TRANSPORTS DE FORCE

PAR  
COURANT CONTINU A HAUTE TENSION  
SYSTÈME « SÉRIE »

# SOCIÉTÉ ANONYME BROWN, BOVERI & Cie, BADEN (Suisse)

Bureau Technique pour la Suisse Romande : Lausanne, Avenue de la Gare, 3 :: Téléphone 2159



## Génératrices

à courant alternatif et  
à courant continu  
pouvant être accouplées avec  
turbines hydrauliques

## Centrales hydroélectriques

# Osram nitra

pour  
l'éclairage  
des  
vitrines

